联合国 S/2021/223

安全理事会

Distr.: General
15 March 2021
Chinese
Original: Arabic

2021 年 3 月 4 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨提及 2021 年 2 月 27 日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2021/202)和我2021年2月26日给你们的信(S/2021/197)。在此方面，同时也是奉我国政府指示，谨此告知安全理事会，2021 年 2 月 25 日，美利坚合众国公然违反国际法、《联合国宪章》原则和安全理事会有关决议，用战机轰炸代尔祖尔省靠近叙利亚-伊拉克边界的阵地，侵犯了阿拉伯叙利亚共和国的主权、领土统一和完整。

针对美利坚合众国常驻代表上述信函，谨此提醒，《宪章》第五十一条规定，“联合国任何会员国受武力攻击时，在安全理事会采取必要办法，以维持国际和平及安全以前，本宪章不得认为禁止行使单独或集体自卫之自然权利。”美利坚合众国声称，是根据该条规定采取的行动。在此方面，阿拉伯叙利亚共和国政府谨指出以下几点。

阿拉伯叙利亚共和国政府再次最强烈地谴责美利坚合众国及其盟国在阿拉伯叙利亚共和国领土上实施侵略行为。这些行为公然违反国际法、《宪章》原则和安全理事会有关决议，安理会在所有有关决议中均重申其对阿拉伯叙利亚共和国主权、独立、领土统一和完整的坚定承诺。

令人遗憾的是，美国新政府在任期之初就对其他国家采取敌对行动，这违背了美国作为安全理事会(联合国负责维护国际和平与安全的主要机构)常任理事国所应承担的责任。

叙利亚断然拒绝美国通过单方面选择性解释第五十一条企图为其侵略行为辩护，这种解释歪曲了该条款的含义并扩大了该条款的范围。叙利亚谨指出，第五十一条的起草是经过深思熟虑的，其中包括必须遵守的限制条件，以确保该条款内容不会被操控、误解或过于宽泛地解读，不会被用来以自卫为借口而实施侵略行为，因为这将在世界各地散播混乱，引发战争。叙利亚还谨指出，从《宪章》第二条第四项可以看到国际法的有关一般性原则和基础，该项规定，“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，侵害任何国家之领土完整或政治独立”。

21-03506 (C) 170321 180321

请回收

叙利亚还谨进一步指出，安全理事会有关决议中没有对在叙利亚使用武力的制裁，伊拉克也没有要求在阿拉伯叙利亚共和国使用武力。此外，应该记住，伊拉克否认美国的空袭是与其合作或协作实施的。美国代表称，美国发动袭击是应请求协助解决某些民兵构成的恐怖主义威胁，而伊拉克的这一否认明确驳斥了美国常驻代表的说法。

安全理事会许多成员国和包括阿拉伯叙利亚共和国在内的联合国许多会员国在多个场合，包括在最近在墨西哥常驻代表团倡议下于 2021 年 2 月 24 日举行的主题为“维护《联合国宪章》的集体安全制度：国际关系中如何使用武力、非国家行为体以及正当自卫”的安全理事会非正式会议上都重申，必须尊重叙利亚与其他国家一道在 1945 年旧金山会议上签署的《宪章》规定的集体安全制度。这些国家重申，必须尊重在国际关系中不使用武力的基本原则，避免曲解或任意适用第五十一条，避免将其从有关自卫的规定变为实施侵略和占领的依据，以及避免对国际和平与安全构成威胁。美国政府和盟国的决策者应该认真听取各国发出的这些呼吁。

近年来，由于某些国家政府对第五十一条进行了宽泛和歪曲的解释，致使阿拉伯叙利亚共和国遭殃。事实上，这些国家政府利用该条款，未经安全理事会或有关方面，即叙利亚政府的批准，就建立了一个被误称为“国际联盟”的非法联盟。美利坚合众国领导这一联盟，据称是为了打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国(伊黎伊斯兰国)的恐怖主义，但开展的活动甚至已超出这一非法联盟的既定目标。该联盟所犯下的罪行和侵略行为已导致成千上万的无辜平民死亡，这一点已为美军领导人和所谓国际联盟的其他成员国所承认。该联盟发动的突袭摧毁了叙利亚的教育设施、保健中心、发电厂、桥梁和水坝等许多民用设施和民用基础设施。此外，该联盟还轰炸了阿拉伯叙利亚军队的多个阵地(包括代尔祖尔的塞达山阵地)以及与恐怖主义组织伊黎伊斯兰国作战的盟军，目的是使美国可以永久占领叙利亚东北部分地区和叙利亚东南部坦夫地区，向被指认为恐怖主义实体的代理分裂主义民兵和组织提供支持。

这些国家的非法行为及其对《宪章》的操控使土耳其政权得以援引第五十一条作为在阿拉伯叙利亚共和国境内实施侵略行为的依据，向已被列入安全理事会相关委员会名单的伊黎伊斯兰国和黎凡特解放组织(努斯拉阵线)等恐怖组织提供支持，并以此为借口占领叙利亚北部和西北部领土。所有这些行动都严重违反了国际法、《宪章》和安全理事会有关反恐的决议。国际社会必须对这种解释予以驳斥，拒绝接受将这种解释作为占领和侵略的理由，因为不这样做就会把世界变丛林，而在这个丛林中，没有联合国、《联合国宪章》及联合国决议，也没有国际法和维护全世界和平与安全原则。

阿拉伯叙利亚共和国重申，对其主权的袭击，包括美国、以色列和土耳其发动的袭击，没有也不会成功保护作为这些国家伙伴和代理人的恐怖主义组织和分离主义民兵，不会分散阿拉伯叙利亚军队继续与任何残余恐怖分子和其他代理人作战的注意力。阿拉伯叙利亚共和国还重申，叙利亚将毫不犹豫地行使权利，以《联合国宪章》和国际法认可的一切手段，捍卫本国领土和主权，保卫本国人民。

叙利亚重申，叙利亚将继续根据安全理事会有关决议打击恐怖主义，并指出，要想执行安全理事会关于反恐的各项决议，就需要与叙利亚密切合作与协调，共同打击叙利亚境内的恐怖主义。

叙利亚再次呼吁美国政府及其盟国停止违反国际法和《宪章》，尊重阿拉伯叙利亚共和国的主权、领土统一和完整，摒弃破坏叙利亚安全与稳定的政策，不歪曲、不操控《宪章》，结束对叙利亚部分领土的占领，停止一切侵略和侵犯行为，停止对《宪章》第五十一条作出不正确的解释，而我国叙利亚是《宪章》的 50 个原始签署国之一。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴萨姆·萨巴格(签名)